

**መጽሐፍ**

subst. , m. et fem. ; Pl. መጻሕፍት ፡ Pl. Pl. መጻሕፍታት ፡, [1 [مُضَخَّف مَضَخَّف] *scriptura* ፡ ዘአንበቦ ፡ ለዝ ፡ መጽሐፍ ፡ Dan. 5,7 seq.; በውስተ ፡ ልሳንዮ ፡ (Lud. እዝንዮ ፡) አልሐስስ ፡ መጽሐፈ ፡ (i.e. quid scribam) Sx. Masc. 26 Enc. a) *litera* , *literae* ፡ 2 Cor. 3,6. b) *ars scribendi* , *litteratura* ፡ ይምህርዎ ፡ መጽሐፈ ፡ ወነገረ ፡ ፋርስ ፡ Dan. 1,4; Hen. 83,2; Kuf. 7; Kuf. 11; Kuf. 19; γραμματική Dan. 1,17; ኢያአምር ፡ መጽሐፈ ፡ Jes. 29,11; Jes. 29,12; አለበዎ ፡ ለሰብእ ፡ መጽሐፈ ፡ Hen. 69,9. c) *scripturae* vel *litterarum* genus ፡ ጸሐፍ ፡ ውስቴቱ ፡ (ለጣጣር ፡) መጽሐፈ ፡ እንሰ ፡ እመሕያው ፡ Jes. 8,1 (γραφίδι). d) በመጽሐፍ ፡ *litteris* , *per literas* , *scripto* ፡ ኩሎ ፡ ዘአባእከ ፡ ወአውጻእከ ፡ ወወሀብከ ፡ ወነሣእከ ፡ በመጽሐፍ ፡ ይኩን ፡ Sir. 42,7; F.N. 27 (vid. sub መድኅን ፡); eos hortatus est በመጽሐፍ ፡ ወቃል ፡ Sx. Genb. 30 Enc. e) *inscriptio* , *titulus inscriptus* ፡ ረከበ ፡ መጽሐፈ ፡ ዘቈረጹ ፡ ቀደምት ፡ ውስተ ፡ ኩኩሕ ፡ Kuf. 8; ἔπιγραφή Matth. 22,20; Marc. 15,26; Luc. 23,38; መጽሐፍ ፡ በጽሌ ፡ Sx. Mag. 29 Enc. 2) *liber* , creberrime, ut Deut. 28,58; Deut. 29,20; Jos. 1,8; 1 Reg. 10,25; መጽሐፈ ፡ ነገረ ፡ መዋዕሊሁ ፡ 3 Reg. 11,41; መጽሐፍ ፡ ኅቱም ፡ Jes. 29,11; Jer. 28,60; Jer. 28,63; Sir. 24,23; Koh. 12,12; Luc. 4,17; Joh. 20,30; Act. 1,20; Apoc. 1,11; Apoc. 5,1; መጽሐፈ ፡ ሕያዋን ፡ Kuf. 30; Ps. 68,33; Ps. 138,15; መጽሐፈ ፡ ሕይወት ፡ Apoc. 3,5; Apoc. 13,8; Asc. Jes. 9,22; ቤተ ፡ መጻሕፍት ፡ *bibliotheca* Gad. Ad. f. 196. {DiL.1269} a) *volumen* , κεφαλጅ βιβλίου Hez. 2,9 seq.; መጽሐፍ ፡ አሐቲ ፡ 2 Esr. 6,2. b) *libri biblici* , *scriptura sacra* ፡ ከግሁ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፍ ፡ Rom. 9,33; Rom. 11,26; Rom. 15,3; 1 Cor. 10,7; 2 Petr. 1,20; Matth. 26,54; etiam ὁ νόμος *lex Mosaica* (alias መጽሐፈ ፡ አሪት ፡ vel ሕግ ፡) Sir. 36,2; ብሉይ ፡ መጽሐፍ ፡ γράμμα Rom. 7,6; ትምህርተ ፡ መጽሐፍ ፡ Rom. 2,29; መጻሕፍት ፡ Dan. 9,2; Joh. 2,22; Matth. 21,42; Matth. 22,29; Rom. 7,6; ከመ ፡ ይሰማዕ ፡ ቃለ ፡ መጻሕፍት ፡ እምብሉይ ፡ ወእምሐዲስ ፡ Clem. f. 193; ቅዱሳት ፡ መጻሕፍት ፡ Rom. 1,2; Cyr. ad Theod. crebro; Did. 38; መጻሕፍት ፡ ብሉያት ፡ ወሐዲሳት ፡

Sx. Ter 15; etiam መጻሕፍት ፡ ዘትካት ፡ ወሐዲስ ፡ Can. Ap. 55; መጻሕፍተ ፡ ምንባብ ፡ Lit. 164,4; መጻሕፍታት ፡ Gad. Kar. c) *literae* ፡ አብዝኖ ፡ መጻሕፍት ፡ Act. 26,24. 3) *epistola* , *literae* ፡ መጽሐፍ ፡ βίβλος vel βιβλίον Jer. 36,1; Jer. 36,29; Bar. 1,3; Jes. 37,14; 2 Reg. 11,14; 4 Reg. 5,5; ἔπιστολή Esth. 8,13; Esth. 8,14; Esth. 8,15; Esth. 8,16; Esth. 8,17; Rom. 16,22; Act. 23,25; etiam መጽሐፈ ፡ መልእክት ፡ Act. 9,2; Act. 15,30; Act. 28,21; ክርታስ ፡ መጽሐፍክሙ ፡ Cyr. f. 115; መጻሕፍት ፡ ἡ ἔπιστολή Esth. 3,13; Esth. 3,14; ἔπιστολαί Jer. 18,2; Jes. 39,1; 2 Esr. 12,7; 1 Esr. 4,47; 2 Petr. 3,16. 4) *scriptum* , *libellus* cujusvis generis: a) *index* , *catalogus* , Gen. 5,1; Matth. 1,1; መጽሐፈ ፡ ኅልቀ ፡ 1 Par. 21,5; ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ቅዱሳኒከ ፡ ደምሮን ፡ Org. 4. b) *syngrapha* , *chirographum* , *tabulae* ፡ አኅድግ ፡ ኩሎ ፡ መጽሐፈ ፡ ፀመፃ ፡ συγγραφὴν Jer. 58,6; βιβλίον (*libellus emtionis*) Jer. 39,10; Jer. 39,12; χειρόγραφον Tob. 5,3; Tob. 9,5; συγγραφὴ (*tabulae nuptiales*) Tob. 7,13; γράμμα (*cautio*) Luc. 16,6; Luc. 16,7; መጽሐፈ ፡ ዕዳ ፡ Job 31,35; F.N. 35; መጽሐፈ ፡ ማኅተት ፡ βιβλίον τῆς κτήσεως Jer. 39,11; Jer. 39,12; Jer. 39,16; መጽሐፈ ፡ ኪዳን ፡ *tabula testamenti* Jsp. p. 340. c) መጽሐፈ ፡ መባሕት ፡ *libellus permissionis* vid. sub መባሕት ፡ col. 524; መጽሐፈ ፡ ግዕዛን ፡ *libellus manumissionis* Const. Ap. 63; መጽሐፈ ፡ ኅድጋት ፡ *libellus repudii* Deut. 24,1; Deut. 24,3; Jer. 50,1; Jer. 3,8; Marc. 10,4; መጽሐፈ ፡ ፍልጣን ፡ *libellus repudii* , Matth. 19,7. d) *tabella* , πινακίδιον Luc. 1,63. e) *scheda* , *schedula* , Kuf. 8; መጽሐፈ ፡ ፀግዌ ፡ Kuf. 8; Sx. Teq. 21 Enc. 5) *praescriptum* , ut videtur, Hen. 72,1. – Voc. Ae.: መጽሐፍ ፡ ብ ፡ ቁጽር ፡ ወግሂ ፡ ይ #

**TraCES en**

*maṣḥaf*, Pl. *maṣāḥəft*, Pl.Pl. *maṣāḥəftāt* ወከመ ፡ ኢይፍሐቅ ፡ ዘንተ ፡ ዘተጽሕፈ ፡ ኅበ ፡ ዝንቱ ፡ መጽሐፈ ፡ መንግሥት # [De même, j'ai ordonné] de ne pas effacer ce qui a été écrit dans ce Livre du Royaume.' Conti Rossini 1909, 42 l. 22–23 (ed.), Conti Rossini 1910, 50 l. 24–25 (tr.)

## Leslau

**መጽሐፈ ፡ ምንኩስና** *maṣḥafa mənḵ wəsənnā*  
*Monastic Ritual*, vid. **ምንኩስና** ፡ Leslau 1987,  
350b

## Cross-references

a) for **ሕጹጻን ፡ መጻሕፍት** ፡ vid. **ሕጹጽ** ፡ (Leslau) b)  
for **በዓለ ፡ መጽሐፍ** ፡ vid. **በዓል** ፡ (TraCES)

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 31.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 31.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added croiss ref* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added example* on 14.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added new cross-reference* on 9.2.2022
- Andreas Ellwardt *Punkt entfernt*, on 17.4.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016